

NOVEL CORONA VIRUS (2019-nCoV) MEDICAL SCREENING

SKRINING MEDIS VIRUS NOVEL CORONA (2019-nCoV)

Name / Nama		Company / Perusahaan	
Mobile No / Nomor Handphone		Keperluan/Purpose	

PT United Tractors Tbk is concerned for the safety of you and your fellow workers. We are following the development of the corona virus outbreak closely, and in the interest of ensuring a safe and healthy work environment we request you to complete this self assessment.

PT United Tractors Tbk sangat memperhatikan keselamatan Anda dan rekan kerja Anda. Kami sedang memantau perkembangan wabah virus corona secara cermat dan untuk memastikan lingkungan kerja yang sehat dan aman, kami meminta Anda untuk mengisi formulir pemeriksaan mandiri berikut.

No	To be completed by all personel (employees, contractors, visitors) <i>Di isi oleh semua orang (pekerja, kontraktor, pengunjung)</i>	Yes <i>Ya</i>	No <i>Tidak</i>
1.	Have you traveled to Mainland China / Iran / Italy / South Korea and other countries and regions affected in the past 14 days? <i>Apakah Anda melakukan perjalanan ke Daratan China/Iran/Italia/Korea Selatan dan negara juga daerah Terjangkit dalam 14 hari terakhir?</i>		
2.	Have you ever been in contact with someone who has traveled to mainland China/Iran/Italy/South Korea and other countries and region affected countries? <i>Apakah Anda pernah melakukan kontak dengan orang yang telah melakukan perjalanan ke Daratan China/Iran/Italia/Korea Selatan dan negara serta wilayah lain yang terjangkit?</i>		
3.	Where have you been and what countries have you visited in last 14 days? <i>Sebutkan nama negara yang Anda pernah kunjungi selama 14 hari terakhir</i>		
4.	Do you have fever and cough in the last 48 hours? Note for screening person if relevant, if measured, is the temperature above 37,5 °C? <i>Apakah Anda menderita batuk dan demam dalam 48 jam terakhir?</i> <i>Catatan untuk orang yang diskринing jika iya, ketika diukur, apakah temperaturnya di atas 37,5 °C</i>		
5.	Are you suffering from cough, shortness of breath or breathing difficulty? <i>Apakah Anda sedang mengalami batuk, sesak nafas, atau sulit bernafas?</i>		

If the answer to any of the above questions

Jika salah satu jawaban dari pertanyaan

● **If YES for any of 1,2,3 and YES for 4,5 you have developed symptoms of influenza.** You may have had exposure to corona virus outbreak. We are directing you to seek medical attention and remain off the area of the Annual GMS of the PT United Tractors Tbk in Catur Dharma Hall, Menara Astra 5th Floor for 14 days following resolutions of symptoms.

Jika YA untuk salah satu dari 1,2,3 dan YA untuk 4,5 Anda mengalami gejala influenza. Anda mungkin telah terpapar oleh wabah virus corona. Kami meminta Anda untuk segera berobat dan tidak memasuki area RUPS Tahunan PT United Tractors Tbk di Catur Dharma Hall, Menara Astra Lantai 5 selama 14 hari setelah hilangnya gejala

● **If YES for any of 1,2,3 and NO for 4,5 you have not developed symptoms of influenza.** We are directing you to remain off the area of the Annual GMS of the PT United Tractors Tbk in Catur Dharma Hall, Menara Astra 5th Floor for 14 days following your last possible exposure to corona virus outbreak.

Jika YA untuk salah satu dari 1,2,3 dan YA untuk 4,5 Anda tidak mengalami gejala influenza. Kami meminta Anda untuk segera berobat dan tidak memasuki area RUPS Tahunan PT United Tractors Tbk di Catur Dharma Hall, Menara Astra Lantai 5 selama 14 hari sejak Anda terakhir kali kemungkinan terpapar wabah virus corona.

Date / Tanggal : _____

 Name & Signature
Nama & Tanda Tangan

 Officer
Petugas

If, on the basis of this medical screening, it is not appropriate for you to enter the PT United Tractors Tbk, please contact your representative for medical reference

Jika berdasarkan pemeriksaan kesehatan ini Anda termasuk yang tidak diperkenankan untuk memasuki wilayah PT United Tractors Tbk, silakan menghubungi perwakilan Anda untuk rujukan medis.